

PROCEDURA PER IL CONFERIMENTO DI DUE CONTRATTI DI COLLABORAZIONE PER LA FIGURA DI MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE NELL'AMBITO DEL PROGETTO "PIÙ SERVIZI, MIGLIORI SERVIZI" n. 2013/FEI/PROG-104868 - Azione 6 - UNIVERSITA' PER STRANIERI D. ALIGHIERI DI REGGIO CALABRIA

VERBALE

Il giorno 13 gennaio 2015 alle ore 10:30 si riunisce, presso i locali dell'Università per stranieri D. Alighieri, siti in Reggio Calabria, Via del Torrione, n. 95, la Commissione Giudicatrice nominata con Decreto Rettorale, del 2 gennaio 2015, n. 4 per la selezione di cui al presente titolo nelle persone di:

Prof. Domenico Siclari (Presidente)
 Prof.ssa Maria Angelina Castiello (Componente)
 a Dott.ssa Federica Roccisano (Componente)

La funzione di segretario è affidata alla Dott.ssa Elisa Laganà.

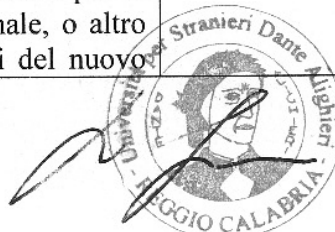
La Commissione, esaminati gli atti normativi e regolamentari che disciplinano lo svolgimento delle procedure di selezione (in particolare, l'Avviso n. 2 per la selezione nell'ambito del Progetto FEI-104868 pubblicato in data 30/12/2014), definisce l'andamento dei lavori, così come segue:

- a) Ai sensi dell'art. 6, comma 1, del Bando la Commissione procederà alla definizione dei punteggi da assegnare singoli candidati, tenuto conto dello schema indicato dal medesimo articolo. Conclusa questa fase, ai sensi dell'art. 5, comma 1, del Bando la Commissione procederà alla previa valutazione della sussistenza, in capo ai singoli candidati, delle condizioni di ammissibilità indicate dall'art. 2 dell'Avviso e, successivamente, alla valutazione dei curricula, alla cui conclusione verranno individuati i vincitori della procedura.

La Commissione definisce, dunque, i criteri per l'attribuzione dei punteggi da assegnare ai titoli, utilizzando un totale di max punti 30, come di seguito illustrato:

ATTIVITÀ	PUNTI Max
<p><u>Voto di Laurea:</u> (punti 1 per ogni punto superiore al 105/110)</p> <ul style="list-style-type: none"> - da 106 a 110 - 110 e lode 	<p>Sino a max 7 pt. di cui:</p> <p>da 1 a 5 pt. più in caso di lode: 2 pt.</p>
<p><u>Certificazioni possedute coerenti con il profilo richiesto</u> (p. 2 per ogni certificazione)</p> <ul style="list-style-type: none"> - diploma di specializzazione in interpretariato e mediazione linguistica rilasciato da Scuola superiore Italiana o Istituto estero; - diploma di laurea vecchio ordinamento in Mediazione Linguistica e culturale, laurea in Scienze del servizio sociale, Scienze dell'educazione; Psicologia con indirizzo in educazione professionale; - diploma di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, o altro titolo equivalente, nelle corrispondenti classi del nuovo 	<p>Sino a max 12 pt.</p>

Handwritten signature



Handwritten signature

<p>ordinamento;</p> <ul style="list-style-type: none"> - qualifica di "mediatore culturale" ottenuta a seguito della partecipazione a regolari corsi di formazione regionale, provinciale o ministeriale; - esperienza professionale di almeno due anni in servizi di mediazione culturale mediante rapporti di collaborazione con Pubbliche Amministrazioni; - certificazione ottima conoscenza della lingua italiana; - certificazione ottima conoscenza della lingua filippina; - certificazione ottima conoscenza della lingua araba. 	
<p><u>Esperienze lavorative e/o ricerca coerenti con il profilo richiesto:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Attività svolta in qualità di mediatore linguistico-culturale all'interno di progetti finanziati da fondi comunitari (pt. 1 per ogni mese) 2. Attività svolta per l'Università per Stranieri "Dante Alighieri" (pt. 2 per ogni mese) 	Sino a max 11 pt.

I Componenti, preso atto degli atti trasmessi dagli uffici amministrativi e tenuto conto dell'elenco dei nominativi dei candidati ammessi, dichiarano e sottoscrivono di non avere con il candidato relazioni di parentela ed affinità entro il quarto grado incluso e che non sussistono cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c.

La Commissione, riunita presso il Dipartimento di Scienze della società e della formazione d'area mediterranea in Reggio Calabria, conclusi i lavori preparatori procede a vagliare la sussistenza delle condizioni di ricevibilità e di ammissibilità di cui all'Avviso, e pertanto esclude i seguenti candidati:

- Eldardery Rania Ismail Noaman in quanto la domanda risulta irricevibile ai sensi dell'art. 4 comma 1 dell'Avviso.
- Fichera Roberta in quanto la domanda risulta irricevibile ai sensi dell'art. 4 comma 1 dell'Avviso.
- Jlassi Ouafa in quanto priva del requisito di cui all'art. 2 comma 1, lett. c) dell'Avviso.

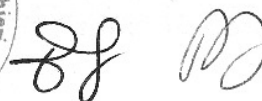
La Commissione vagliata la sussistenza delle condizioni di ammissibilità di cui all'art. 2 dell'Avviso, procede alla valutazione dei curricula, secondo il seguente ordine:

- Cicciù Maria Laura;
- Destefano Mauro;
- Fernandez Guillermina;
- Mammi Luca;
- Minniti Mariacarmela;
- Pyatkova Yuliya.

La Commissione, secondo le schede individuali di analisi "**Allegato A**", che fanno parte integrante del presente verbale, conclude esprimendo un giudizio numerico unanime per i seguenti candidati:

- Cicciù Maria Laura, con punti 17;
- Destefano Mauro, con punti 19;
- Fernandez Guillermina, con punti 11;
- Mammi Luca, con punti 5;
- Minniti Mariacarmela, con punti 13;
- Pyatkova Yuliya, con punti 2.





Tenuto conto di detti risultati, la Commissione individua i seguenti candidati quali vincitori della procedura in epigrafe:

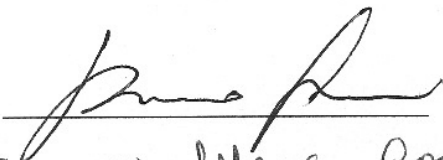
- Ciccù Maria Laura, con punti 17;
- Destefano Mauro, con punti 19.

La Commissione procede dunque alla redazione della relazione finale allegata al presente verbale ("Allegato B"), conclusa la stesura ai sensi dell'art. 7 dell'AVVISO PUBBLICO PER SOLI TITOLI, RISERVATO AGLI STUDENTI DELL'ATENEO PER IL CONFERIMENTO DI DUE CONTRATTI DI COLLABORAZIONE PER LA FIGURA DI MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE NELL'AMBITO DEL PROGETTO "PIÙ SERVIZI, MIGLIORI SERVIZI" n. 2013/FEI/PROG-104868 - Azione 6, si conferisce al Segretario il compito di raccogliere tutti gli atti in un plico che viene chiuso e firmato dal Presidente, al fine di consegnarli al RUP per l'adozione di tutti gli atti consequenziali e necessari per l'assunzione del provvedimento di riqualificazione.

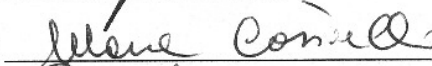
La seduta è tolta alle ore 11:30.

La Commissione

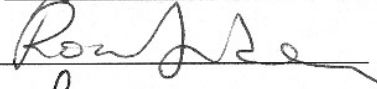
Prof. Domenico Siclari (Presidente)



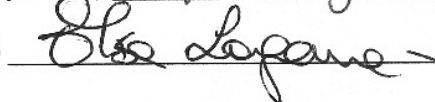
Prof.ssa Maria Angelina Castiello (Componente)



Dott.ssa Federica Roccisano (Componente)



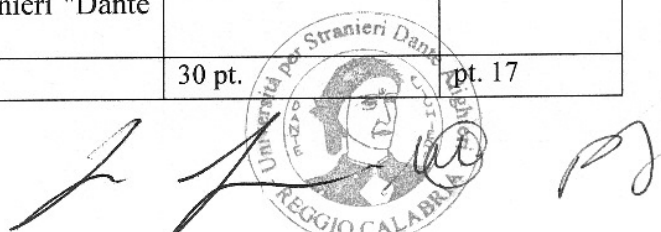
Dott.ssa Elisa Laganà (Segretario)



ALLEGATO A

Cicciù Maria Laura

ATTIVITÀ	PUNTI Max	PUNTI candidato
<p><u>Voto di Laurea:</u> (punti 1 per ogni punto superiore al 105/110)</p> <ul style="list-style-type: none"> - da 106 a 110 - 110 e lode 	<p>Sino a max 7 pt. di cui: da 1 a 5 pt. più in caso di lode: 2 pt.</p>	<p>pt. 7</p>
<p><u>Certificazioni possedute coerenti con il profilo richiesto</u> (p. 2 per ogni certificazione)</p> <ul style="list-style-type: none"> - diploma di specializzazione in interpretariato e mediazione linguistica rilasciato da Scuola superiore Italiana o Istituto estero; * diploma di laurea vecchio ordinamento in Mediazione Linguistica e culturale, laurea in Scienze del servizio sociale, Scienze dell'educazione; Psicologia con indirizzo in educazione professionale; * diploma di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, o altro titolo equivalente, nelle corrispondenti classi del nuovo ordinamento; - qualifica di "mediatore culturale" ottenuta a seguito della partecipazione a regolari corsi di formazione regionale, provinciale o ministeriale; - esperienza professionale di almeno due anni in servizi di mediazione culturale mediante rapporti di collaborazione con Pubbliche Amministrazioni; * certificazione ottima conoscenza della lingua italiana; - certificazione ottima conoscenza della lingua filippina; * certificazione ottima conoscenza della lingua araba. 	<p>Sino a max 12 pt.</p>	<p>pt. 4 (lauree) pt. 2 (Cedils) p. 2 (l. araba) <hr/>pt. 8</p>
<p><u>Esperienze lavorative e/o ricerca coerenti con il profilo richiesto:</u></p> <p>3. Attività svolta in qualità di mediatore linguistico-culturale all'interno di progetti finanziati da fondi comunitari (pt. 1 per ogni mese)</p> <p>4. Attività svolta per l'Università per Stranieri "Dante Alighieri" (pt. 2 per ogni mese)</p>	<p>Sino a max 11 pt.</p>	<p>pt. 2</p>
<p>TOTALE</p>	<p>30 pt.</p>	<p>pt. 17</p>



ATTIVITÀ	PUNTI Max	PUNTI candidato
<p><u>Voto di Laurea:</u> (punti 1 per ogni punto superiore al 105/110)</p> <ul style="list-style-type: none"> - da 106 a 110 - 110 e lode 	<p>Sino a max 7 pt. di cui:</p> <p>da 1 a 5 pt. più in caso di lode: 2 pt.</p>	pt. 7
<p><u>Certificazioni possedute coerenti con il profilo richiesto</u> (p. 2 per ogni certificazione)</p> <ul style="list-style-type: none"> - diploma di specializzazione in interpretariato e mediazione linguistica rilasciato da Scuola superiore Italiana o Istituto estero; - diploma di laurea vecchio ordinamento in Mediazione Linguistica e culturale, laurea in Scienze del servizio sociale, Scienze dell'educazione; Psicologia con indirizzo in educazione professionale; * diploma di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, o altro titolo equivalente, nelle corrispondenti classi del nuovo ordinamento; - qualifica di "mediatore culturale" ottenuta a seguito della partecipazione a regolari corsi di formazione regionale, provinciale o ministeriale; - esperienza professionale di almeno due anni in servizi di mediazione culturale mediante rapporti di collaborazione con Pubbliche Amministrazioni; - certificazione ottima conoscenza della lingua italiana; - certificazione ottima conoscenza della lingua filippina; * certificazione ottima conoscenza della lingua araba. 	Sino a max 12 pt.	pt. 2 (laurea) pt. 6 (l. araba)
<p><u>Esperienze lavorative e/o ricerca coerenti con il profilo richiesto:</u></p> <p>5. Attività svolta in qualità di mediatore linguistico-culturale all'interno di progetti finanziati da fondi comunitari (pt. 1 per ogni mese)</p> <p>6. Attività svolta per l'Università per Stranieri "Dante Alighieri" (pt. 2 per ogni mese)</p>	Sino a max 11 pt.	pt. 4
TOTALE	30 pt.	pt. 19






ATTIVITÀ	PUNTI Max	PUNTI candidato
<p><u>Voto di Laurea:</u> (punti 1 per ogni punto superiore al 105/110)</p> <ul style="list-style-type: none"> - da 106 a 110 - 110 e lode 	<p>Sino a max 7 pt. di cui:</p> <p>da 1 a 5 pt. più in caso di lode: 2 pt.</p>	<p>pt. 0</p>
<p><u>Certificazioni possedute coerenti con il profilo richiesto</u> (p. 2 per ogni certificazione)</p> <ul style="list-style-type: none"> - diploma di specializzazione in interpretariato e mediazione linguistica rilasciato da Scuola superiore Italiana o Istituto estero; - diploma di laurea vecchio ordinamento in Mediazione Linguistica e culturale, laurea in Scienze del servizio sociale, Scienze dell'educazione; Psicologia con indirizzo in educazione professionale; - diploma di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, o altro titolo equivalente, nelle corrispondenti classi del nuovo ordinamento; - qualifica di "mediatore culturale" ottenuta a seguito della partecipazione a regolari corsi di formazione regionale, provinciale o ministeriale; <p>* esperienza professionale di almeno due anni in servizi di mediazione culturale mediante rapporti di collaborazione con Pubbliche Amministrazioni;</p> <ul style="list-style-type: none"> - certificazione ottima conoscenza della lingua italiana; - certificazione ottima conoscenza della lingua filippina; - certificazione ottima conoscenza della lingua araba. 	<p>Sino a max 12 pt.</p>	<p>pt. 2 (esperienza presso PA)</p>
<p><u>Esperienze lavorative e/o ricerca coerenti con il profilo richiesto:</u></p> <p>7. Attività svolta in qualità di mediatore linguistico-culturale all'interno di progetti finanziati da fondi comunitari (pt. 1 per ogni mese)</p> <p>8. Attività svolta per l'Università per Stranieri "Dante Alighieri" (pt. 2 per ogni mese)</p>	<p>Sino a max 11 pt.</p>	<p>pt. 9</p>
<p>TOTALE</p>	<p>30 pt.</p>	<p>pt. 11</p>



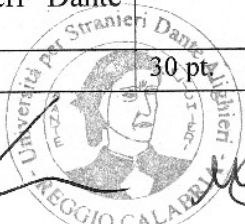
ATTIVITÀ	PUNTI Max	PUNTI candidato
<p><u>Voto di Laurea:</u> (punti 1 per ogni punto superiore al 105/110)</p> <ul style="list-style-type: none"> - da 106 a 110 - 110 e lode 	<p>Sino a max 7 pt. di cui:</p> <p>da 1 a 5 pt. più in caso di lode: 2 pt.</p>	<p>pt. 1</p>
<p><u>Certificazioni possedute coerenti con il profilo richiesto</u> (p. 2 per ogni certificazione)</p> <ul style="list-style-type: none"> - diploma di specializzazione in interpretariato e mediazione linguistica rilasciato da Scuola superiore Italiana o Istituto estero; - diploma di laurea vecchio ordinamento in Mediazione Linguistica e culturale, laurea in Scienze del servizio sociale, Scienze dell'educazione; Psicologia con indirizzo in educazione professionale; * diploma di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, o altro titolo equivalente, nelle corrispondenti classi del nuovo ordinamento; - qualifica di "mediatore culturale" ottenuta a seguito della partecipazione a regolari corsi di formazione regionale, provinciale o ministeriale; - esperienza professionale di almeno due anni in servizi di mediazione culturale mediante rapporti di collaborazione con Pubbliche Amministrazioni; * certificazione ottima conoscenza della lingua italiana; - certificazione ottima conoscenza della lingua filippina; - certificazione ottima conoscenza della lingua araba. 	<p>Sino a max 12 pt.</p>	<p>pt. 2 (laurea)</p> <p>pt. 2 (Ditals)</p> <hr/> <p>pt. 4</p>
<p><u>Esperienze lavorative e/o ricerca coerenti con il profilo richiesto:</u></p> <p>9. Attività svolta in qualità di mediatore linguistico-culturale all'interno di progetti finanziati da fondi comunitari (pt. 1 per ogni mese)</p> <p>10. Attività svolta per l'Università per Stranieri "Dante Alighieri" (pt. 2 per ogni mese)</p>	<p>Sino a max 11 pt.</p>	<p>pt. 0</p>
<p>TOTALE</p>	<p>30 pt.</p>	<p>pt. 5</p>

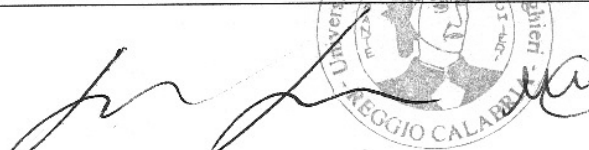



REGGIO CALABRIA

Minniti Mariacarmela



ATTIVITÀ	PUNTI Max	PUNTI candidato
<p><u>Voto di Laurea:</u> (punti 1 per ogni punto superiore al 105/110)</p> <ul style="list-style-type: none"> - da 106 a 110 - 110 e lode 	<p>Sino a max 7 pt. di cui: da 1 a 5 pt. più in caso di lode: 2 pt.</p>	<p>pt. 7</p>
<p><u>Certificazioni possedute coerenti con il profilo richiesto</u> (p. 2 per ogni certificazione)</p> <ul style="list-style-type: none"> - diploma di specializzazione in interpretariato e mediazione linguistica rilasciato da Scuola superiore Italiana o Istituto estero; - diploma di laurea vecchio ordinamento in Mediazione Linguistica e culturale, laurea in Scienze del servizio sociale, Scienze dell'educazione; Psicologia con indirizzo in educazione professionale; * diploma di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, o altro titolo equivalente, nelle corrispondenti classi del nuovo ordinamento; - qualifica di "mediatore culturale" ottenuta a seguito della partecipazione a regolari corsi di formazione regionale, provinciale o ministeriale; - esperienza professionale di almeno due anni in servizi di mediazione culturale mediante rapporti di collaborazione con Pubbliche Amministrazioni; * certificazione ottima conoscenza della lingua italiana; - certificazione ottima conoscenza della lingua filippina; * certificazione ottima conoscenza della lingua araba. 	<p>Sino a max 12 pt.</p>	<p>pt. 2 (laurea) pt. 2 (l. araba) pt. 2 (Ditals) pt. 6</p>
<p><u>Esperienze lavorative e/o ricerca coerenti con il profilo richiesto:</u></p> <p>11. Attività svolta in qualità di mediatore linguistico-culturale all'interno di progetti finanziati da fondi comunitari (pt. 1 per ogni mese)</p> <p>12. Attività svolta per l'Università per Stranieri "Dante Alighieri" (pt. 2 per ogni mese)</p>	<p>Sino a max 11 pt.</p>	<p>pt. 0</p>
<p>TOTALE</p>	<p>30 pt.</p>	<p>pt. 13</p>



ATTIVITÀ	PUNTI Max	PUNTI candidato
<p><u>Voto di Laurea:</u> (punti 1 per ogni punto superiore al 105/110)</p> <ul style="list-style-type: none"> - da 106 a 110 - 110 e lode 	<p>Sino a max 7 pt. di cui:</p> <p>da 1 a 5 pt. più in caso di lode: 2 pt.</p>	<p>pt. 0</p>
<p><u>Certificazioni possedute coerenti con il profilo richiesto</u> (p. 2 per ogni certificazione)</p> <ul style="list-style-type: none"> - diploma di specializzazione in interpretariato e mediazione linguistica rilasciato da Scuola superiore Italiana o Istituto estero; - diploma di laurea vecchio ordinamento in Mediazione Linguistica e culturale, laurea in Scienze del servizio sociale, Scienze dell'educazione; Psicologia con indirizzo in educazione professionale; - diploma di laurea magistrale in Lingue e culture per la comunicazione e la cooperazione internazionale, o altro titolo equivalente, nelle corrispondenti classi del nuovo ordinamento; - qualifica di "mediatore culturale" ottenuta a seguito della partecipazione a regolari corsi di formazione regionale, provinciale o ministeriale; - esperienza professionale di almeno due anni in servizi di mediazione culturale mediante rapporti di collaborazione con Pubbliche Amministrazioni; * certificazione ottima conoscenza della lingua italiana; - certificazione ottima conoscenza della lingua filippina; - certificazione ottima conoscenza della lingua araba. 	<p>Sino a max 12 pt.</p>	<p>pt. 2 (l. italiana)</p>
<p><u>Esperienze lavorative e/o ricerca coerenti con il profilo richiesto:</u></p> <p>13. Attività svolta in qualità di mediatore linguistico-culturale all'interno di progetti finanziati da fondi comunitari (pt. 1 per ogni mese)</p> <p>14. Attività svolta per l'Università per Stranieri "Dante Alighieri" (pt. 2 per ogni mese)</p>	<p>Sino a max 11 pt.</p>	<p>pt. 0</p>
<p>TOTALE</p>	<p>30 pt.</p>	<p>pt. 2</p>



ALLEGATO B

PROCEDURA PER IL CONFERIMENTO DI DUE CONTRATTI DI COLLABORAZIONE PER LA FIGURA DI MEDIATORE LINGUISTICO-CULTURALE NELL'AMBITO DEL PROGETTO "PIÙ SERVIZI, MIGLIORI SERVIZI" n. 2013/FEI/PROG-104868 - Azione 6 - UNIVERSITA' PER STRANIERI D. ALIGHIERI DI REGGIO CALABRIA

RELAZIONE FINALE

La Commissione ha proceduto come segue:

- nella seduta del 13 gennaio 2015 ha definito i criteri per l'attribuzione dei punteggi da assegnare agli elementi oggetto di valutazione e ha proceduto, secondo quanto previsto dal bando, alla valutazione dei titoli ha proceduto ad attribuire il punteggio agli elementi oggetto di valutazione. Terminata la valutazione ha redatto la presente relazione finale.

Al termine è risultata la seguente situazione:

Nominativo	PUNTI ATTRIBUITI
Cicciù Maria Laura	17
Destefano Mauro	19
Fernandez Guillermina	11
Mammi Luca	5
Minniti Mariacarmela	13
Pyatkova Yuliya	2

Sulla base dei punteggi complessivi assegnati, la Commissione ha individuato all'unanimità

Destefano Mauro e Cicciù Maria Laura.

quali candidati maggiormente qualificati a ricoprire il ruolo di mediatore linguistico-culturale.



The image shows three handwritten signatures in black ink. Below the signatures is the official circular seal of the University of Stranieri Dante Alighieri in Reggio Calabria. The seal features a portrait of Dante Alighieri and the text "Università per Stranieri Dante Alighieri - REGGIO CALABRIA".